

Model	V-KC90*H****		
Language	+	Part No.	MFL37414320
Page	20	인쇄도수(외/내)	2/2
재 질	100g	크 기(D*W)	190*260
작성일자	2007.09.21	담당자	



OWNER'S MANUAL MANUAL DE UTILIZARE

V-KC902H****

New Type Cyclone Vacuum Cleaner Noul tip de aspirator Ciclon

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner.
Especially, please read all of the information on page 4,5 for your safety.
Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

Aceste informații conțin instrucțiuni importante pentru utilizarea în siguranță a aspiratorului și pentru întreținerea lui.
Vă rugăm să citiți cu atenție mai ales toate informațiile de la paginile 6,7 pentru propria dvs. siguranță.
Păstrați acest manual într-un loc ușor accesibil, pentru a-l putea consulta oricând.



LG



Table of contents

Cuprins

Important safety instructions	4~5
Instrucțiuni importante pentru siguranță	6~7
How to use	8
Mod de folosire	
Assembling vacuum cleaner	8
Montarea aspiratorului	
Operating vacuum cleaner	10
Utilizarea aspiratorului	
Using carpet and floor nozzle	11
Folosirea accesoriului pentru covor și podea	
Using All Floor and mini turbine nozzle	12
Folosirea tuturor accesoriilor pentru podea și a mini-turbinei	
Using accessory nozzles	13
Folosirea accesoriilor	
Emptying dust tank	14
Golirea recipientului pentru praf	
Cleaning dust tank	15
Curățarea recipientului pentru praf	
Cleaning air filter and motor safety filter	16
Curățarea filtrului de aer și a filtrului de siguranță de la motor	
Cleaning exhaust filter	17
Curățarea filtrului de evacuare	
What to do if your vacuum cleaner does not work	18
Ce trebuie să faceți dacă aspiratorul nu funcționează	
What to do when suction performance decreases	18
Ce trebuie să faceți dacă puterea de aspirare scade	



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



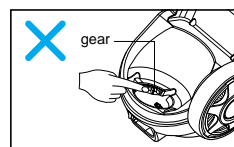
This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not put fingers near the gear.**
Failure to do so could result in personal injury.

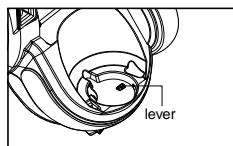


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in sofa mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner.
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not push or pull the lever on the vacuum cleaner**
If the lever is damaged, the vacuum cleaner may not work properly and indicator light may flash red and alarm may sound although dust tank is not full. In this case, contact LG Electronics Service Agent

<Do not push or pull the lever>



Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

Citiți și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza aspiratorul, pentru a evita incendiile, electrocutările, vătămarea corporală sau pagubele, atunci când folosiți aspiratorul. Acest ghid nu acoperă toate situațiile care ar putea apărea. Contactați întotdeauna agentul de service sau producătorul pentru probleme pe care nu le înțelegeți. Acest aparat se conformează următoarelor Directive CE: -73/23/EEC, 93/68/EEC - Directiva pentru joasă tensiune - 89/336/EEC - Directiva EMC.



Acesta este simbolul de avertizare pentru siguranță.

Acest simbol vă avertizează în privința posibilelor riscuri care vă pot pune viața în pericol sau vă pot răni, pe dvs. sau alte persoane. Toate mesajele de siguranță vor apărea după simbolul de avertizare pentru siguranță și după unul dintre cuvintele "ATENȚIE" sau "PRECAUȚII". Aceste cuvinte înseamnă:



ATENȚIE

Acest simbol vă avertizează în privința riscurilor sau practicilor nesigure care ar putea cauza vătămări corporale grave sau ar putea pune viața în pericol.



PRECAUȚII

Acest simbol vă avertizează în privința riscurilor sau practicilor nesigure care ar putea cauza vătămări corporale sau deteriorări ale bunurilor.



ATENȚIE

- **Nu conectați aparatul la priză dacă butonul de comandă nu este în poziția OFF.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor.

- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor; pentru prevenirea riscului de vătămare corporală, aveți grijă la eventualele blocări atunci când înfășurați cablul.**

Cablul se mișcă rapid atunci când se înfășoară.

- **Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent înainte de efectuarea lucrărilor de depanare sau de curățarea aparatului sau când aspiratorul nu este în uz.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni.

- **Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira obiecte care ard sau care fumegă, cum ar fi țigări sau scrum.**

Dacă procedați astfel, vă puneți viața în pericol sau vă confrunțați cu un risc de incendiu sau electrocutare.

- **Nu aspirați substanțe inflamabile sau explozibile, cum ar fi benzină, benzen, solvenți, propan (lichide sau gaze).** Vaporii acestor substanțe pot crea un risc de incendiu sau de explozie. Dacă procedați astfel, vă puneți viața în pericol sau vă puteți răni.

- **Nu manevrați ștecărul sau aspiratorul cu mâinile ude.**

Dacă procedați astfel, vă puteți pune viața în pericol sau vă puteți electrocuta.

- **Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu.**

Dacă procedați astfel, puteți deteriora produsul sau vă puteți electrocuta.

- **Nu introduceți degetele oricăreia altă parte a corpului în orificii și în părțile mobile și aveți grijă ca în acestea să nu intre fire de păr și scame.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni.

- **Nu trageți cablul și nu transportați aparatul ținând de cablu; nu-l folosiți ca mâner, nu închideți ușa peste cablu și nu-l trageți peste muchii ascuțite sau peste colțuri. Nu folosiți aspiratorul dacă stă pe cablu. Feriți cablul de suprafețele calde.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni, puteți provoca un incendiu sau deteriora produsul.

- **Furtunul conține cabluri electrice. Nu îl folosiți dacă este deteriorat, tăiat sau înțepat.**

Dacă nu procedați astfel, vă puneți viața în pericol sau vă puteți electrocuta.

- **Nu permiteți utilizarea sa ca jucărie. Este necesară supravegherea atentă în cazul în care aparatul este folosit de către copii sau în apropierea acestora.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor.

- **Nu folosiți aspiratorul dacă cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat sau defect.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. Într-un astfel de caz, contactați un agent de service LG Electronics pentru evitarea riscurilor.

- **Nu folosiți aspiratorul dacă s-a aflat în apă.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. Într-un astfel de caz, contactați un agent de service LG Electronics pentru evitarea riscurilor.

- **Nu continuați să aspirați dacă o piesă pare să lipsească sau să fie defectă.**

Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. Într-un astfel de caz, contactați un agent de service LG Electronics pentru evitarea riscurilor.

- **La acest aspirator nu folosiți un prelungitor.**

Poate apărea un risc de incendiu sau de deteriorare a produsului.

- **Folosirea tensiunii de alimentare corespunzătoare.**

Folosirea unei tensiuni de alimentare necorespunzătoare poate conduce la deteriorarea motorului și posibil la rănirea utilizatorului. Tensiunea de alimentare corespunzătoare este înscrisă în partea inferioară a aspiratorului.

- **Înainte de a scoate aparatul din priză, dezactivați toate comenzile.**

Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni.

- **Nu aduceți nici un fel de modificări ștecărului.**

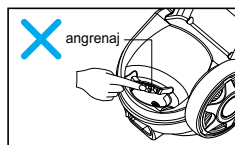
Dacă nu procedați astfel, vă puteți electrocuta sau răni sau puteți deteriora produsul. În acest fel, vă puneți viața în pericol. Dacă ștecărul nu se potrivește, contactați un electrician calificat pentru a instala un dispozitiv adecvat.

- **Reparațiile aparatelor electrice pot fi efectuate numai de personal calificat.**

Reparațiile neefectuate corect pot conduce la riscuri mari pentru utilizator.

- **Nu apropiați degetele de angrenaj.**

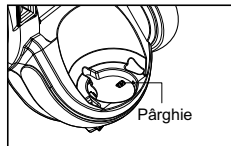
În caz contrar, puteți deteriora produsul.



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

! PRECAUȚII

- **Nu așezați obiecte în dreptul orificiilor.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu folosiți aparatul dacă orificiile sunt blocate: protejățile de praf, scame, fire de păr și orice care ar putea reduce fluxul de aer.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu folosiți aspiratorul fără ca recipientul pentru praf și/sau filtrele să fie așezate la locurile lor.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Curățați întotdeauna recipientul pentru praf după aspirarea substanțelor de curățare sau de îmborsărire a covoarelor, a pulberilor și a prafului fin.**
Aceste produse obstrucționează filtrele, reduc fluxul de aer și pot deteriora aspiratorul. Dacă nu curățați recipientul pentru praf, aspiratorul se poate defecta iremediabil.
- **Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira obiecte ascuțite și grele, jucării mici, ace, agrafe pentru hârtie etc.**
Acestea pot deteriora aspiratorul sau cutia pentru praf.
- **Depozitați aspiratorul în interior.**
Duceți aspiratorul în altă parte după folosire, pentru ca nimeni să nu se împiedice de el.
- **Aspiratorul nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane cu infirmități fără supraveghere.**
În caz contrar, vă puteți răni sau produsul se poate deteriora.
- **Folosiți numai piese produse sau recomandate de agenții de service LG Electronics**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Folosiți numai în scopurile descrise în acest manual. Folosiți numai anexe și accesorii recomandate sau aprobate de LG.**
În caz contrar, vă puteți răni sau produsul se poate deteriora.
- **Pentru a evita riscul de vătămare corporală și pentru a preveni căderea aparatului atunci când curățați scările, puneți-l întotdeauna în partea de jos a scării.**
În caz contrar, vă puteți răni sau produsul se poate deteriora.
- **Folosiți accesoriile în modul "canapea".**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu țineți aspiratorul de mânerul recipientului când îl transportați.**
Corpul aspiratorului poate cădea când se detașează recipientul de corp. Acest lucru poate conduce la vătămare corporală sau la deteriorarea bunurilor. Când transportați aspiratorul, **țineți-l de mânerul pentru transportare.**
- **Dacă după golirea recipientului pentru praf indicatorul este aprins (roșu), curățați recipientul pentru praf.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Asigurați-vă că filtrele (filtrul de evacuare și filtrul de siguranță de la motor) sunt complet uscate înainte de a le pune la loc în aparat.**
În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- **Nu uscați filtrul în cuptorul aragazului sau în cuptorul cu microunde.**
În caz contrar, există un risc de incendiu.
- **Nu uscați filtrul în uscătorul de rufe.**
În caz contrar, există un risc de incendiu.
- **Nu îl uscați în apropierea unei flăcări deschise.**
În caz contrar, există un risc de incendiu.
- **Nu împingeți și nu trageți pârghia aspiratorului**
Dacă pârghia se deteriorează, este posibil ca aspiratorul să nu mai funcționeze corespunzător, becul indicator se poate aprinde intermitent în culoarea roșie și poate suna alarma, chiar dacă recipientul pentru praf nu este plin. În acest caz, contactați un agent de service LG Electronics.
<Nu împingeți și nu trageți pârghia>



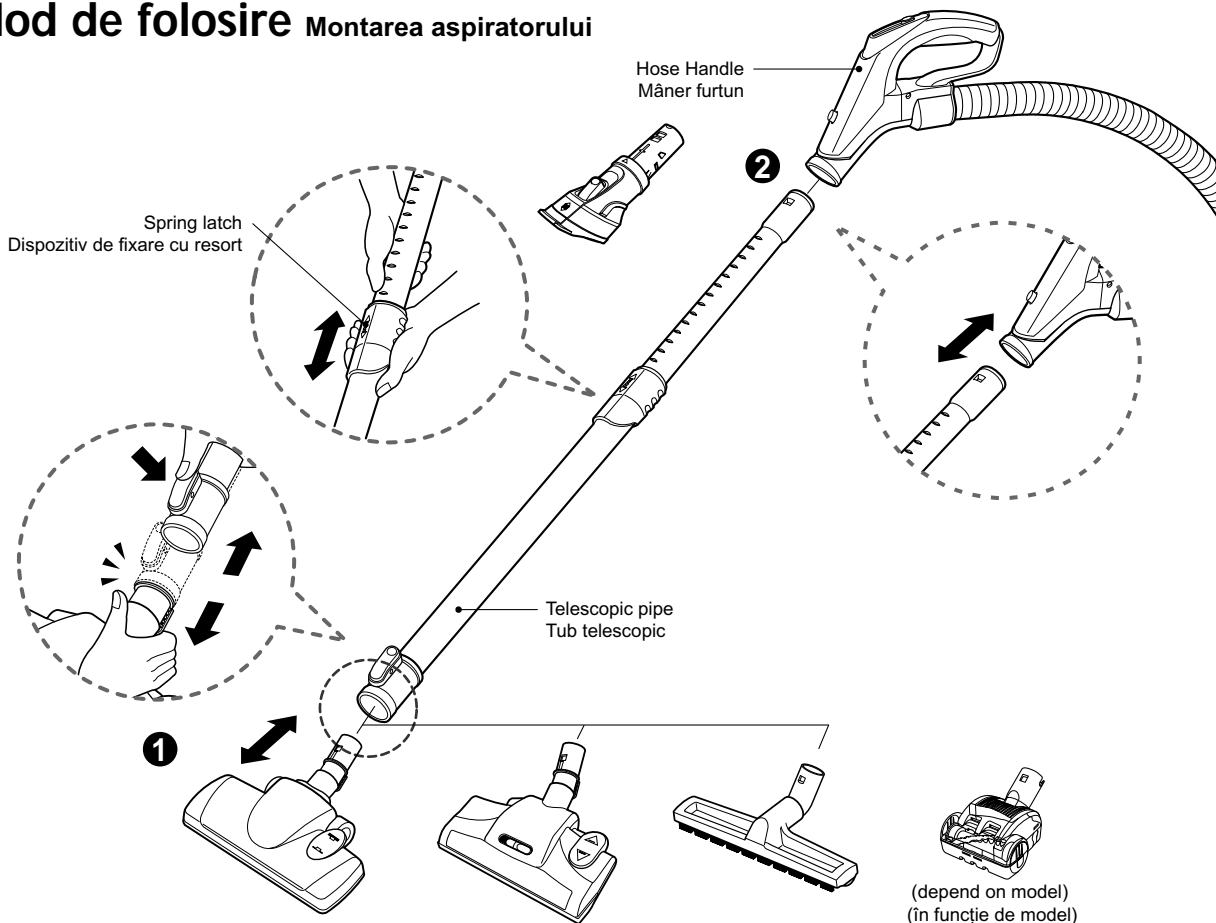
Dispozitiv de protecție termică:

Acest aspirator dispune de un termostat special care îl protejează în caz de supraîncălzire a motorului. Dacă aspiratorul se oprește brusc, închideți-l de la comutator și scoateți-l din priză. Verificați aspiratorul pentru o posibilă sursă de supraîncălzire, cum ar fi umplerea recipientului pentru praf, blocarea furtunului sau obstrucționarea filtrului. Dacă se constată vreuna dintre aceste situații, remediați problema și așteptați cel puțin 30 de minute înainte de a folosi din nou aspiratorul. După trecerea perioadei de 30 de minute, introduceți din nou aspiratorul în priză și porniți-l de la buton. Dacă aspiratorul tot nu funcționează, contactați un electrician calificat.



How to use **Assembling vacuum cleaner**

Mod de folosire **Montarea aspiratorului**



1 Carpet and floor nozzle (depend on model) Accesorii pentru covor și podea (în funcție de model)

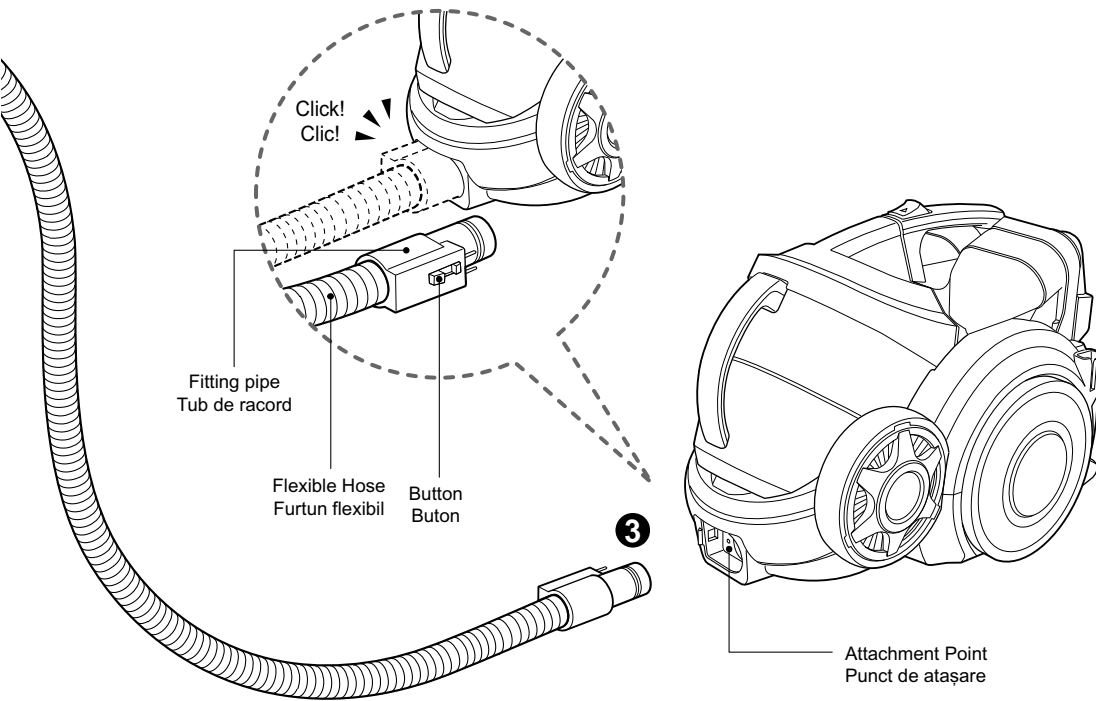
Push the nozzle into the telescopic pipe.

Împingeți accesoriul pe tubul telescopic.

2 Telescopic pipe Tub telescopic

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Împingeți bine tubul telescopic în mânerul furtunului.
- Prindeți dispozitivul de fixare cu resort pentru a-l întinde.
- Trageți de tub până la lungimea dorită.



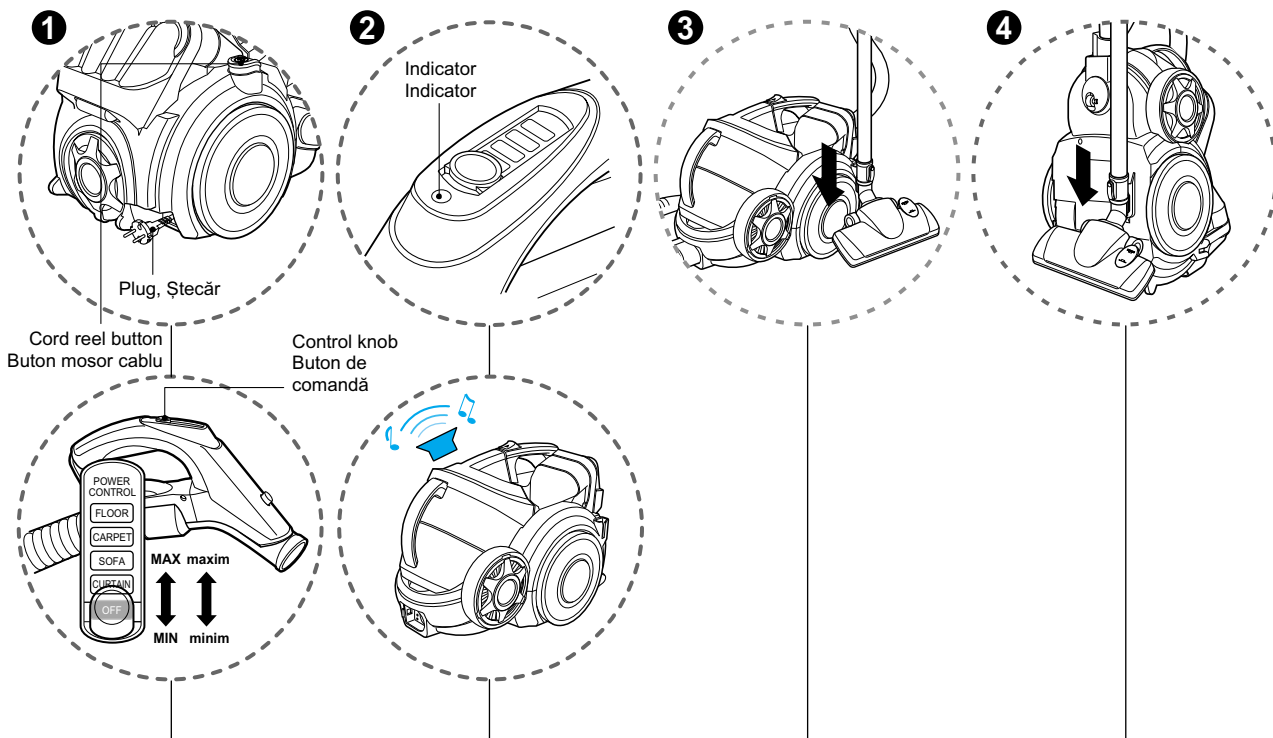
3 Connecting the hose to the vacuum cleaner Conectarea furtunului la aspirator

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Împingeți tubul de racord de pe furtunul flexibil în punctul de atașare al aspiratorului. Pentru a scoate furtunul flexibil din aspirator, apăsați butonul situat pe tubul de racord și apoi trageți tubul din aspirator.

How to use Operating vacuum cleaner

Mod de folosire Utilizarea aspiratorului



1 How to operate Mod de utilizare

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Place the control knob of the hose handle to the required position.
- To turn off, slide control knob to OFF position.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.
- Trageți cablul de alimentare la lungimea dorită și introduceți-l în priză.
- Puneți butonul de comandă de pe mânerul furtunului în poziția necesară.
- Pentru a-l opri, glisați butonul de comandă în poziția OFF.
- Apăsăți butonul mosorului de la cablu pentru a înfășura la loc cablul de alimentare după utilizare.

2 Indicator and alarm sound Indicatorul și sunetul alarmei

- The indicator light of the hose handle is on and alarm will sound when dust tank is full. After about 2 minutes, vacuum cleaner will turn itself off and alarm will sound. Empty the dust tank and reuse the vacuum cleaner
- Becul indicatorului de pe mânerul furtunului este aprins și va suna alarma când recipientul pentru praf este plin. După circa 2 minute, aspiratorul se va opri singur și se va auzi alarma. Goliți recipientul pentru praf și utilizați din nou aspiratorul.

3 Park mode Modul de depozitare

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
 - Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- Pentru depozitare după aspirare, de exemplu pentru a muta o piesă mică de mobilier sau o carpetă, folosiți modul de depozitare pentru a sprijini furtunul flexibil și accesoriul.
 - Glisați cârligul atașat la accesoriu în șanțul de pe partea laterală a aspiratorului.

4 Storage Depozitare

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- După ce ați oprit aspiratorul și l-ați scos din priză, apăsați butonul mosorului cablului, pentru a înfășura automat cablul la loc.
- Puteți depozita aspiratorul în poziție verticală, glisând cârligul accesoriului în șanțul din partea inferioară a aspiratorului.

NOTICE

When indicator light flashes and alarm sounds :

1. Dust tank is full
 - ➔ slide handle knob to OFF position and empty dust tank
2. Power is on without dust tank
 - ➔ slide handle knob to OFF position and reattach dust tank
3. Rotating plate in the dust tank is restricted because of obstruction
 - ➔ slide handle knob to OFF position and remove obstruction

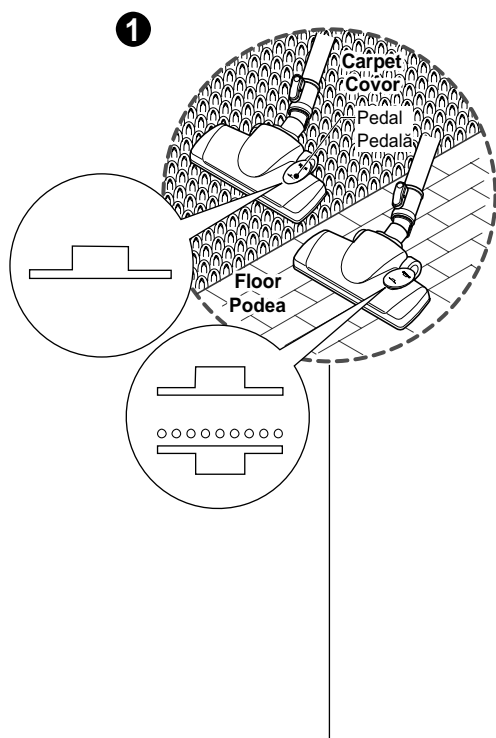
OBSERVAȚIE

Când indicatorul luminos se aprinde intermitent și sună alarma:

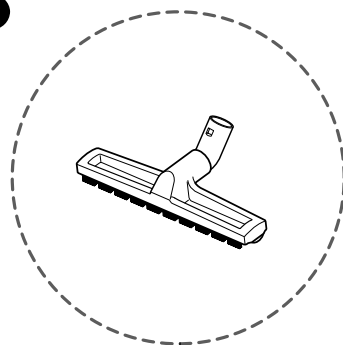
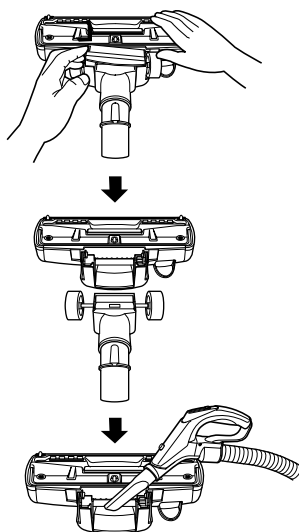
1. Recipientul pentru praf este plin
 - ➔ comutați butonul de pe mâner în poziția OFF și goliți recipientul pentru praf
2. Aparatul este pornit fără recipientul pentru praf
 - ➔ comutați butonul de pe mâner în poziția OFF și puneți la loc recipientul pentru praf
3. Placa rotativă din recipientul pentru praf nu se mișcă din cauza unei obstrucționări
 - ➔ comutați butonul de pe mâner în poziția OFF și îndepărtați obiectul care obstrucționează.

How to use Using carpet and floor nozzle

Mod de folosire Folosirea accesoriului pentru covor și podea



- Cleaning carpet and floor nozzle
- Curățarea accesoriului pentru covor și podea



1 Carpet and floor nozzle (depend on model) Accesoriul pentru covor și podea (în funcție de model)

- **The 2 position nozzle**
This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**
press the pedal (↙) to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor)
Both pedal position are suitable.

- **Accesoriul cu 2 poziții**
Acesta este echipat cu o pedală care vă permite să-i schimbați poziția în funcție de tipul podelei curățate.
- **Poziția pentru covor sau carpetă**
- apăsați pedala (↙) pentru a coborî peria.
- **Poziția pentru suprafețe dure** (gresie, parchet).
Sunt potrivite ambele poziții ale pedalei.

2 Hard Floor Nozzle (depending on model) Accesoriu pentru suprafețe dure (în funcție de model)

- Open the cover by pulling the hook.
- Separate the nozzle into two parts
- Clean the hole of the nozzle.

Efficient cleaning of hard floor
(wood, linoleum, etc)

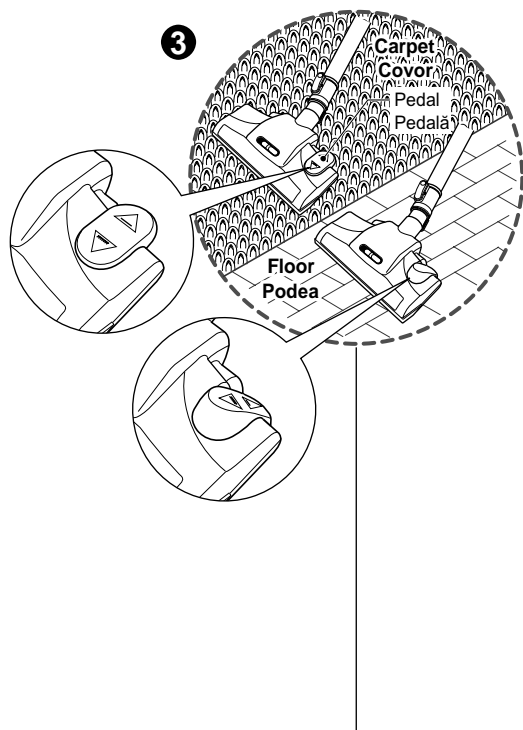
- Deschideți capacul trăgând cârligul.
- Detașați accesoriul în cele două părți
- Curățați orificiul accesoriului..

Curățarea eficientă a suprafețelor dure
(lemn, linoleum etc.)



How to use Using All Floor nozzle and mini turbine nozzle

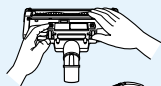
Mod de folosire Folosirea tuturor accesoriilor pentru podea și a mini-turbinei



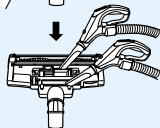
3 All Floor nozzle (depend on model) Toate accesoriile pentru podea (în funcție de model)

- **The 2 position nozzle**
This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal (▲), then brush will rotate
- **Hard floor position**
Press the pedal (△), then brush will stop rotating
- **Accesoriul cu 2 poziții**
este echipat cu o pedală care vă permite să-i schimbați poziția în funcție de tipul podelei curățate.
- **Poziția pentru covor sau carpetă**
- apăsați pedala (▲) apoi peria se va roti.
- **Poziția pentru suprafețe dure**
- apăsați pedala (△), peria nu se va roti.

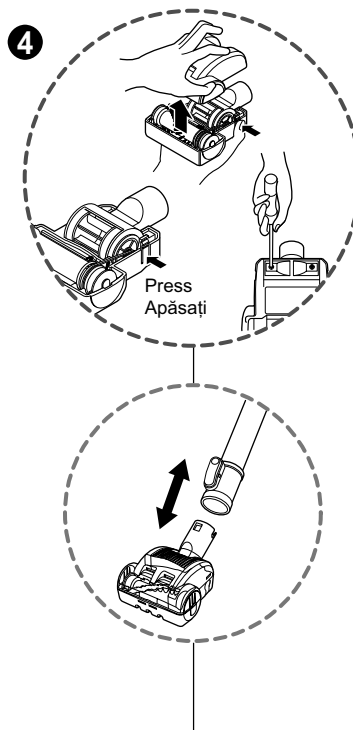
• Cleaning All Floor nozzle • Curățarea tuturor accesoriilor pentru podea



- Open the cover by pulling the hook.
- Deschideți capacul trăgând cârligul.



- Clean the hole and brush of the nozzle.
- Curățați orificiul și peria accesoriului.



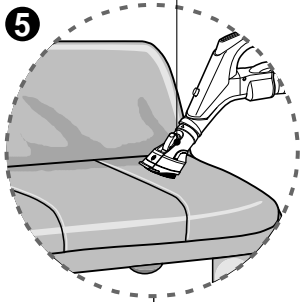
4 Mini turbine nozzle (depend on model) Mini-turbină (în funcție de model)

- Mini turbine is used for stairs and other hard to reach places.
- To clean the mini turbine nozzle, remove the nozzle cover : Remove 2 screws on the bottom and take mini turbine nozzle cover off as shown.
- Frequently clean and remove hair, string, and lint build-up in the brush area. Failure to do so could damage to mini turbine nozzle.
- Mini-turbina se folosește pentru scări și pentru alte suprafețe greu accesibile.
- Pentru curățarea mini-turbinei, scoateți capacul accesoriului: scoateți cele 2 șuruburi din partea de jos și îndepărtați capacul mini-turbinei, după cum se arată.
- Curățați-o frecvent și îndepărtați firele de păr, ațele și scamele adunate în zona periei. În caz contrar, mini-turbina se poate deteriora.

How to use Using accessory nozzles

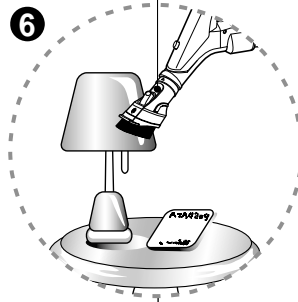
Mod de folosire Folosirea accesoriilor

Upholstery nozzle
Accesoriu pentru tapițerie



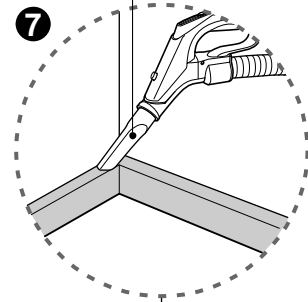
5

Dusting brush
Perie de praf



6

Crevice tool
Accesoriu pentru locuri înguste



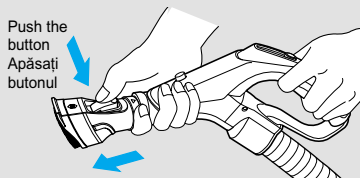
7



5 Upholstery nozzle Accesoriu pentru tapițerie

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc.

Accesoriu pentru tapițerie se folosește la aspirarea tapițeriei, saltelelor etc.

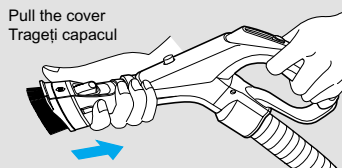


<Upholstery nozzle mode>
<Mod cu accesoriu pentru tapițerie>

6 Dusting brush Perie de praf

Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Perie de praf se folosește la aspirarea ramelor tablourilor, liniilor mobilierului, cărților și altor suprafețe neregulate.



<Dusting brush mode>
<Perie de praf>

7 Crevice tool Accesoriu pentru locuri înguste

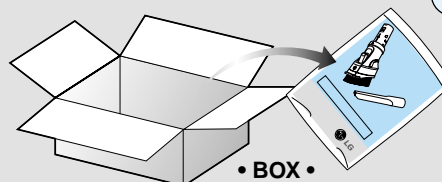
Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs or between the cushions of a sofa.

Accesoriu pentru locuri înguste se folosește la aspirarea în locuri greu accesibile în mod obișnuit, cum ar fi pentru a ajunge la pânzele de păianjen sau între pernele unei canapele.

NOTICE, OBSERVAȚIE

Use accessory in the sofa mode

Folosiți accesoriul în modul "canapea"



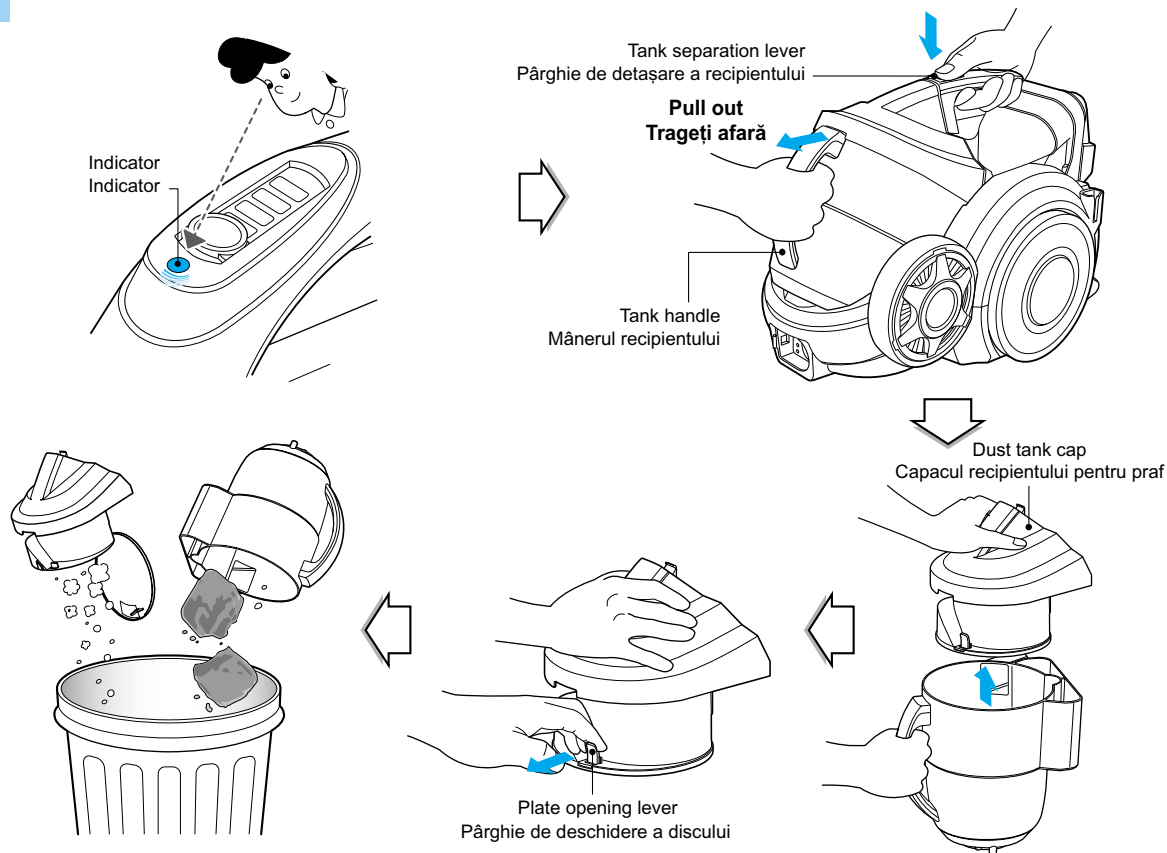
• BOX •
• CUTIE •

• Accessory nozzles included in the "PE BAG" with owner's manual.

• Accesoriile sunt incluse în "PUNGA PE" împreună cu manualul de utilizare.

How to use Emptying dust tank

Mod de folosire Golirea recipientului pentru praf



The dust tank needs emptying when indicator light is on.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever.
- Pull out the dust tank.
- Empty the tank and then assemble the dust tank as below

Recipientul pentru praf trebuie golit când indicatorul este aprins.

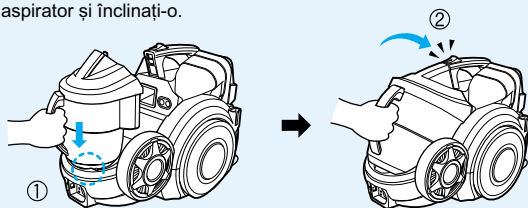
- Opriți aspiratorul și scoateți-l din priză.
- Țineți mânerul recipientului și apoi apăsați pârghia de detașare a recipientului.
- Trageți afară recipientul pentru praf.
- Goliți recipientul și apoi montați-l după cum se prezintă mai jos

Assembling dust tank

First, place the bottom of dust tank on the vacuum cleaner and tilt.

Montarea recipientului pentru praf

Mai întâi, așezați partea inferioară a recipientului pentru praf pe aspirator și înclinați-o.



NOTICE, OBSERVAȚIE

- If suction power decreases after emptying dust tank, clean dust tank ➔ next page
- **Since dust tank is full, indicator continues to flash for 2-3 minutes and suction power will decrease for a while, then vacuum cleaner will turn itself off.**
- Dacă puterea de aspirare scade după golirea recipientului pentru praf, curățați recipientul pentru praf ➔ pagina următoare.
- **Când recipientul pentru praf este plin, indicatorul continuă să se aprindă intermitent timp de 2-3 minute, puterea de aspirare va scădea un timp și apoi aspiratorul se va opri singur.**

Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

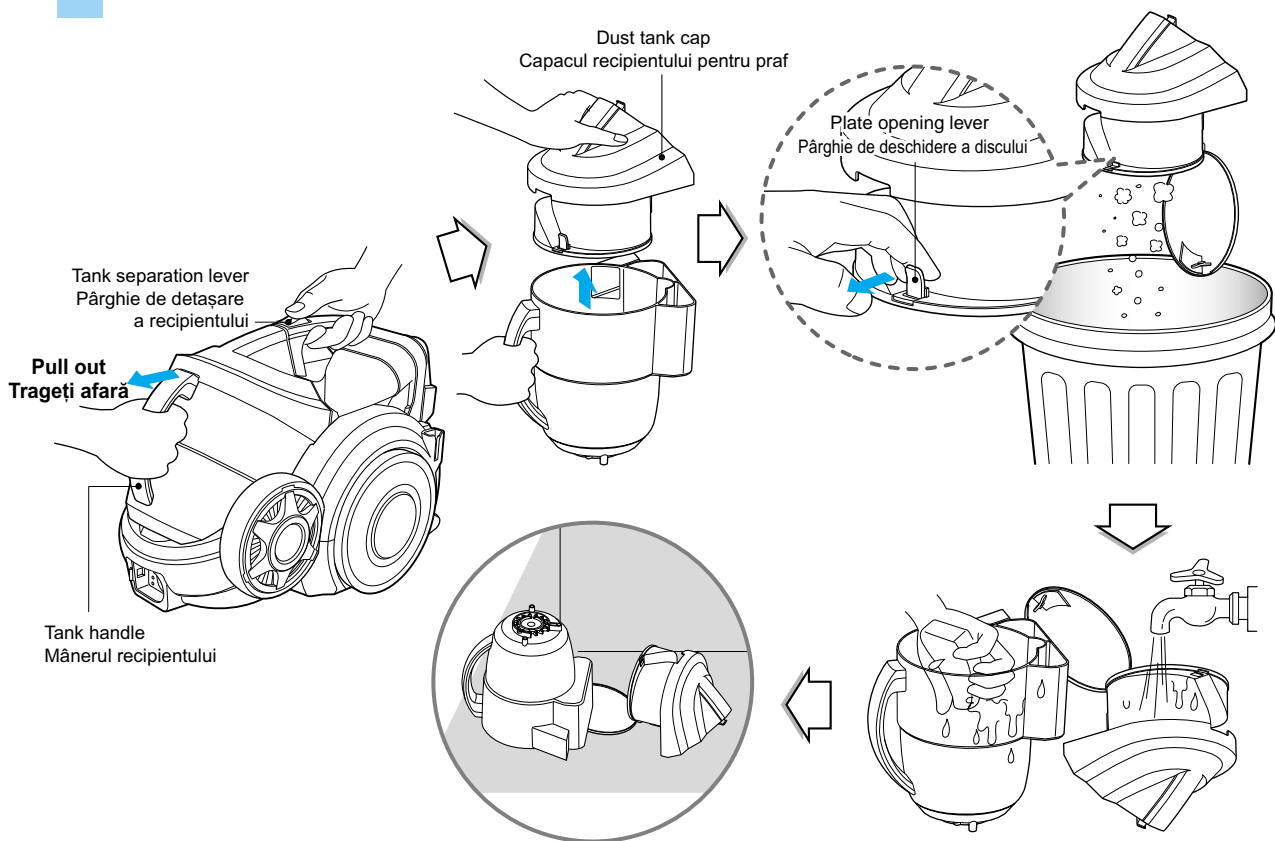
Transportarea aspiratorului

- Nu țineți aspiratorul de mânerul recipientului când îl transportați. Corpul aspiratorului poate cădea atunci când recipientul se detașează de rest. Când transportați aspiratorul, țineți-l de mânerul pentru transportare.



How to use Cleaning dust tank

Mod de folosire Curățarea recipientului pentru praf



- Press tank separation lever and pull out dust tank.
- Raise dust tank cap
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning dust tank, clean air filter and motor safety filter. ➔ Next page

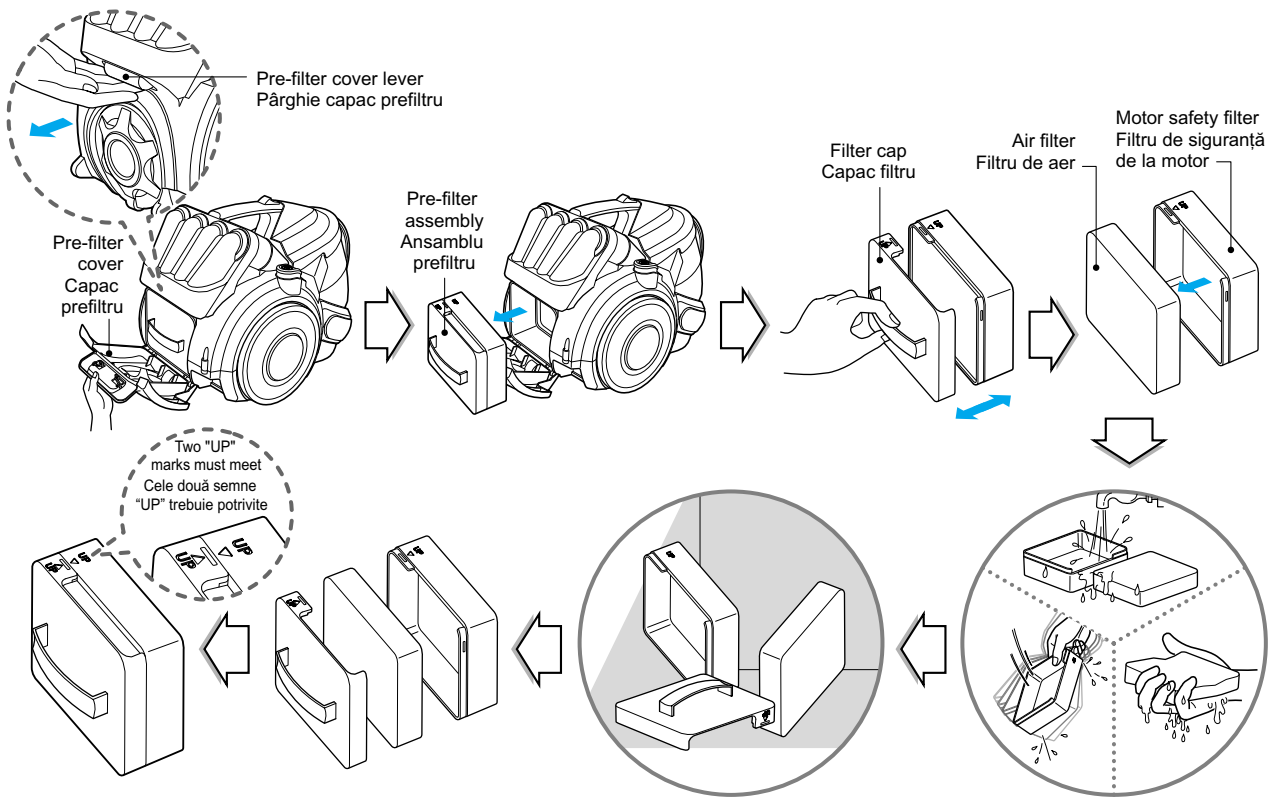
- Apăsăți pârghia de detașare a recipientului și trageți recipientul pentru praf afară.
- Ridicați capacul recipientului pentru praf.
- Uscați-l complet într-un loc umbrat, astfel încât umezeala să fie complet îndepărtată.

OBSERVAȚIE

Dacă puterea de aspirare scade după curățarea recipientului pentru praf, curățați filtrul de aer și filtrul de siguranță de la motor. ➔ Pagina următoare

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Mod de folosire Curățarea filtrului de aer și a filtrului de siguranță de la motor



If suction power is decreased after cleaning dust tank, clean air filter and motor safety filter. Air filter and motor safety filter are located at the back of vacuum cleaner in the above figure.

- Open the pre filter cover by pulling the pre filter cover lever and take out pre filter assembly
- Separate the parts
- Wash air filter and motor safety filter with water
- Do not wash filters with hot water.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.
- Air filter and motor safety filter should be cleaned in the above case.

Dacă puterea de aspirare scade după curățarea recipientului pentru praf, curățați filtrul de aer și filtrul de siguranță de la motor. Filtrul de aer și filtrul de siguranță de la motor sunt amplasate în partea din spate a aspiratorului, conform figurii de mai sus.

- Deschideți capacul prefiltrului trăgând pârghia capacului prefiltrului și scoțând ansamblul prefiltrului.
- Detașați părțile
- Spălați cu apă filtrul de aer și filtrul de siguranță de la motor
- Nu spălați filtrele cu apă fierbinte.
- Uscați-le complet într-un loc umbrat, astfel încât umezeala să fie complet îndepărtată.
- Filtrul de aer și filtrul de siguranță de la motor trebuie curățate în cazul de mai sus.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them.
In this cases, contact LG Electronics Service Agent.

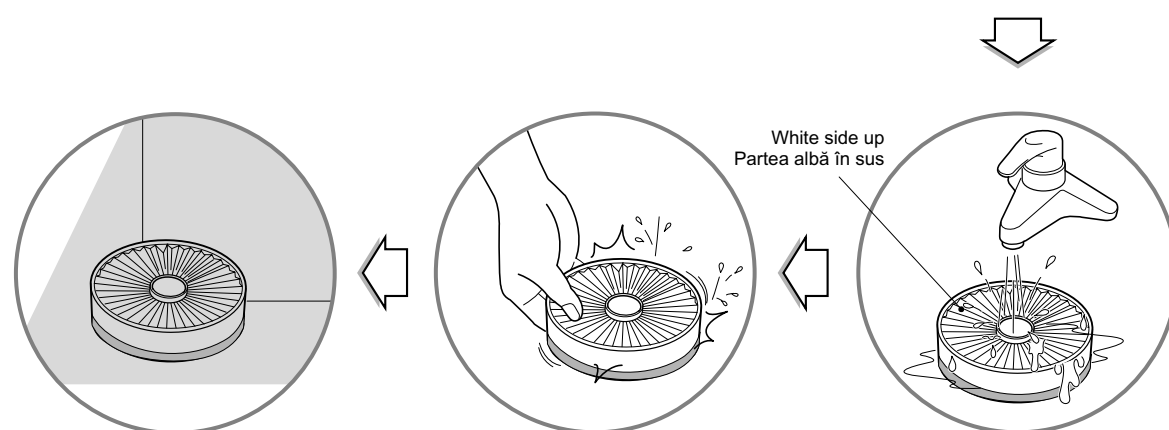
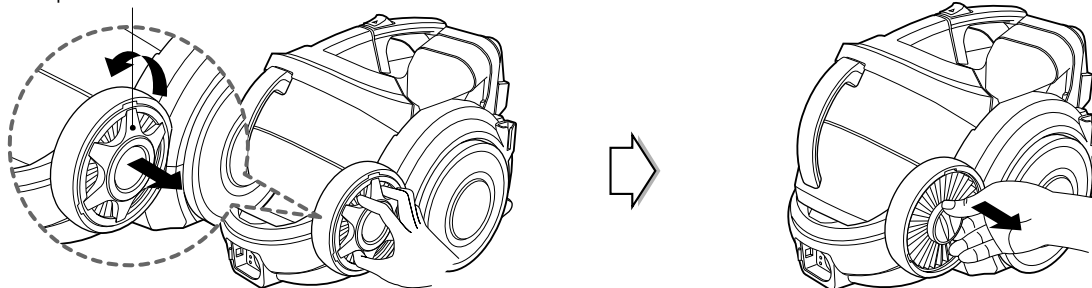
OBSERVAȚIE

Dacă filtrele sunt deteriorate, nu le folosiți. În acest caz, contactați o unitate de service LG Electronics.

How to use Cleaning exhaust filter

Mod de folosire Curățarea filtrului de evacuare

Exhaust filter cover
Capacul filtrului de evacuare



- The exhaust filter is a washable and reusable HEPA filter.
- To clean the exhaust filter, remove the exhaust filter cover on the body by rotating it counterclockwise.
- Separate the exhaust filter.
- Wash the filter cleanly in flowing water.
- Remove moisture.
- **When filter is washed, make sure not to wash green side of filter**
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

Exhaust filter cover assembling

- Fit exhaust filter cover lugs to the grooves of vacuum cleaner body
- Join it to the body by rotating it clockwise.

- Filtrul de evacuare este un filtru HEPA lavabil, re folosibil.
- Pentru a curăța filtrul de evacuare, scoateți capacul filtrului aflat pe corpul aparatului, rotindu-l în sensul invers al acelor de ceasornic.
- Detașați filtrul de evacuare.
- Spălați filtrul cu jet de apă până când este curat.
- Îndepărtați apa.
- **Când spălați filtrul, asigurați-vă că nu spălați și partea verde a sa.**
- Uscați-l bine într-un loc umbrit, astfel încât umezeala să fie complet îndepărtată.
- Filtrul de evacuare trebuie curățat cel puțin o dată pe an.

Montarea capacului filtrului de evacuare

- Potrivii urechiușele de pe capacul filtrului de evacuare în șanțurile de pe corpul aspiratorului.
- Montați-l pe corpul principal rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

What to do if your vacuum cleaner does not work Ce trebuie să faceți dacă aspiratorul nu funcționează

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.
Verificați dacă aspiratorul este conectat corect la priză și dacă priza electrică funcționează.

What to do when suction performance decreases Ce trebuie să faceți dacă puterea de aspirare scade

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter is not clogged. Clean the air filter if necessary.
- Opriți aspiratorul și scoateți-l din priză.
- Verificați tubul telescopic, furtunul flexibil și instrumentul de curățare pentru eventuale obstrucționări.
- Verificați dacă recipientul pentru praf nu este plin. Goliți-l dacă este necesar.
- Verificați dacă filtrul de evacuare nu este blocat. Curățați filtrul de evacuare dacă este necesar.
- Verificați dacă filtrul de aer nu este blocat. Curățați filtrul de aer dacă este necesar.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Evacuarea aparatului vechi

1. Dacă un produs poartă acest simbol cu o pubeză tăiată, aceasta înseamnă că produsul respectiv se supune Directivei europene 2002/96/EC.
2. Toate aparatele electrice și electronice vor fi evacuate separat de deșeurile menajere, prin serviciile speciale de colectare desemnate de autoritățile guvernamentale sau locale.
3. Evacuarea corectă a vechiului aparat va ajuta la preîntâmpinarea unor posibile consecințe negative pentru mediu și pentru sănătatea omului.
4. Pentru mai multe informații detaliate cu privire la evacuarea vechiului aparat, contactați biroul municipal, serviciile de evacuare a deșeurilor sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Note
Notă



